

2, 387 = Brev. Cod. Theod. 6, 1, 2 i. f., ed. Mommsen p. 260¹, ed. Haenel p. 150. Rubrik von Benedikt. Im Text 'igitur' hinter 'Si quis' gestrichen; 'plene'² statt 'plane'; Schluss interpoliert: 'qui hoc agere temptaverit'³ statt 'qui divina⁴ praecepta neglexerit'.

2, 388 = Cod. Theod. 16, 2, 29 Original⁵, ed. Mommsen p. 844, und Epitome Parisiensis, ed. Haenel p. 248; wörtlich = oben 2, 114. Rubrik von Benedikt (einfach aus dem Text entnommen; anders vor dem angef. Parallelkapitel). Im übrigen ist lediglich auf N. A. XXXIV, 362 zu 2, 114 zu verweisen.

2, 389 = Cod. Theod. 16, 2, 34 in., ed. Mommsen p. 846; in den Hss. des Brev. auctum steht c. 34 cit. bald unter dem Titel 'I.' als elftletzte lex (so cod. E), bald unter 'II.' als sechstletzte (so codd. YD), bald unter 'III.' als siebtletzte (so cod. O)⁶; vgl. oben 2, 116, wo der Schluss des Kapitels von der Vorlage abweicht. Rubrik von Benedikt (anders gefasst als oben 2, 116). Text wörtlich wie im Original, bis auf zwei für den Sinn der Norm unschädliche Streichungen ('vel' vor 'temeritate'; 'sicut etiam prius constitutum est' hinter 'auri').

2, 390 = Cod. Theod. 16, 2, 47, ed. Mommsen p. 852; in den Hss. des Brev. auctum figurirt⁶ auch c. 47 jenachdem im 1., 2. oder 3. Titel des 16. Buches, und zwar durchweg als letzte lex⁷; vgl. zum ganzen Kapitel oben 2, 111, zum Anfang unten 3, 421b, zum Schluss unten 3, 422b. Rubrik⁸ von Benedikt (anders gefasst als vor den Parallelkapiteln). Der Text deckt sich mit 2, 111, nur dass⁹ 2, 390 in den Worten 'a divis principibus' (2, 111 interp.: 'a singulis regibus') sich noch an die Vorlage hält und von

1) Vgl. S. 502, N. 7.

2) Kein Druckfehler der Ausgaben.

3) Das letzte Wort aus 2, 386?

4) Diese byzantinische Bezeichnung der kaiserlichen Erlasse wollte Benedikt, um im Kapitularienstil zu bleiben, seinen Frankenkönigen nicht in den Mund legen.

5) In den Hss. des Brev. auctum steht c. 29 cit. bald im Titel 'I.' (so cod. E), bald 'II.' (so codd. YD), bald 'III.' (so cod. O) und zwar überall vor c. 34. 40 C. Th. 16, 2; vgl. Mommsen l. c. I, 1 p. XC.

6) Vgl. Mommsen, Theodosianus I, 1, p. XC.

7) Cod. O bringt den Text nicht in der Kürzung des echten Theodosianus, sondern in der ursprünglichen Fassung der const. Sirmond. 6, die auf Benedikts Text keinen Einfluss geübt hat.

8) Auf die Worte 'diversi' (Text: 'divis') und 'statuerunt' (aus dem Text ergäbe sich: 'constituerunt') mag die Epit. Paris. Brev. C. Th. 16, 2, 29 (vgl. oben zu 2, 111) eingewirkt haben. Woher 'inconvulsa' stammt, weiss ich nicht.

9) Von Minutien wie Wortumstellungen und Verbalendungen wird hier abgesehen.